

## Observasaun Preliminária

### Proposta Orsamentu Estadu 2016

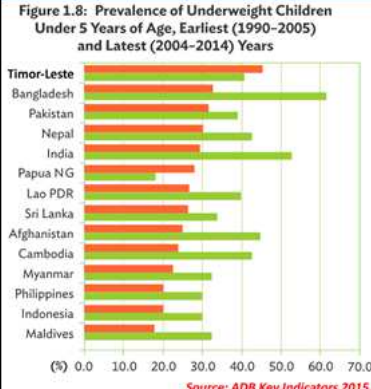
Aprezentsasaun ba Semináriu Parlamentu Nasional  
husi La'õ Hamutuk

10 Novembru 2015



## Timor-Leste enfrenta problema boot liu iha rejiaun, no sai aat liu.

Figure 1.8: Prevalence of Underweight Children Under 5 Years of Age, Earliest (1990-2005) and Latest (2004-2014) Years



Labarik ida ne'ebé ho malnutrisaun bele hetan kanek permanente.

No labele sai traballadór produtivu.

Metade populasaun iha idade menus 17, no maioria seidauk remata eskola primáriu.

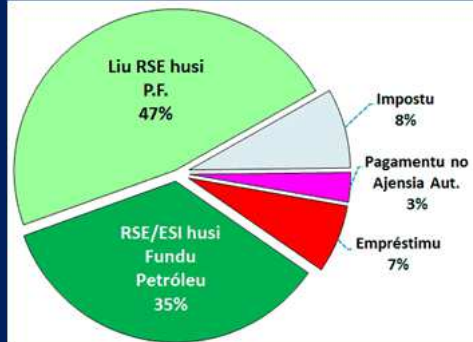
## TL moris ho fiar ba petróleu

- GDP (PIB) petróleu iha 2013:..... t\$4,276 (76%)  
GDP la'ós petróleu iha 2013:..... t\$1,319 (24%)  
Setór produtivu (agrikultura no fabrika) t\$ 265 (5%)
- Projesaun reseita estadu iha 2015:..... t\$1,594  
t\$1,394 (87%) sei mai husi mina (inkl. t\$532(?) retornu husi investimentu)  
t\$ 171 ( 11%) sei mai husi fonte la'ós petroleum  
t\$ 29 ( 2%) sei empresta husi kreditor internasionál sira
- Orsamentu Estadu 2016 :..... t\$1,562  
t\$1,184 (82%) sei mai hosi Fundu Petrolíferu iha 2016.  
t\$ 107 ( 7%) tan sei mai hosi Fundu Petrolíferu iha futuru.
- Atividade estadu nian, selu ho osan petróleu, maizumenus metade ekonomia "la'ós petróleu" tanba osan husi estadu sírkula iha ekonomia lokál.
- Balansu komérsiu sasán la inklui mina (2014): t\$550 importa  
t\$ 14 esporta (95% kafé)
- "Rendimentu" petróleu ba estadu, la'ós ba povu.

**Sudan Súl, Líbia (no karik Giné Ekuatoriál) de'it depende maka'as liu ba esporta mina no gas kompara ho Timor-Leste.**

## Fonte Reseitas iha OJE 2016

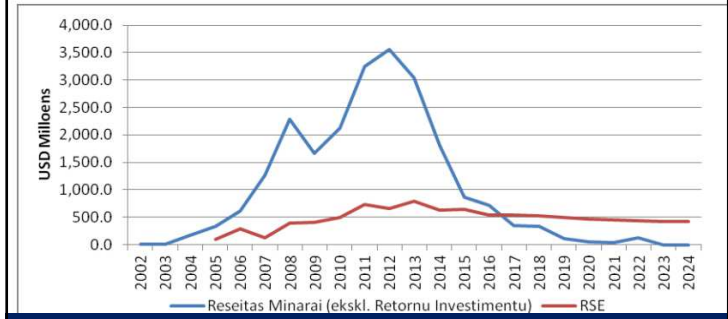
Tokon \$1,562 total



**89% husi reseita petrolíferu iha pasadu, agora daudaun, no futuru.**

## Reseita husi mina hamenus nafatin.

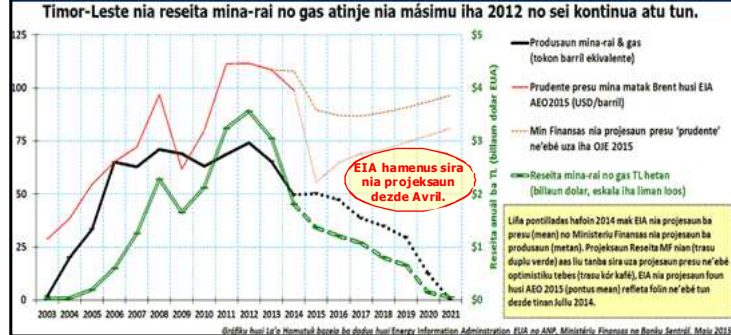
Figura 2.5.3.2.1: Reseitas Minarai Timor-Leste no RSE 2002-2025 Prop. OJE 2016



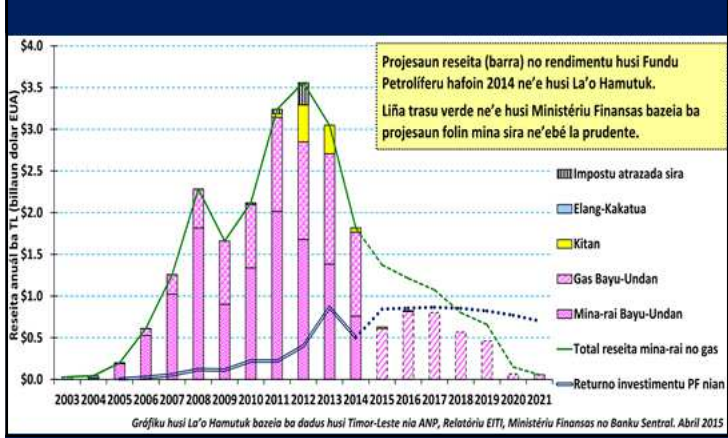
**Timor-Leste hetan ona 80% rendimentu husi Bayu-Undan no Kitan, no sira sei mamuk iha tinan lima tan.**

## Rendimentu husi mina-rai no gas monu dezde 2012.

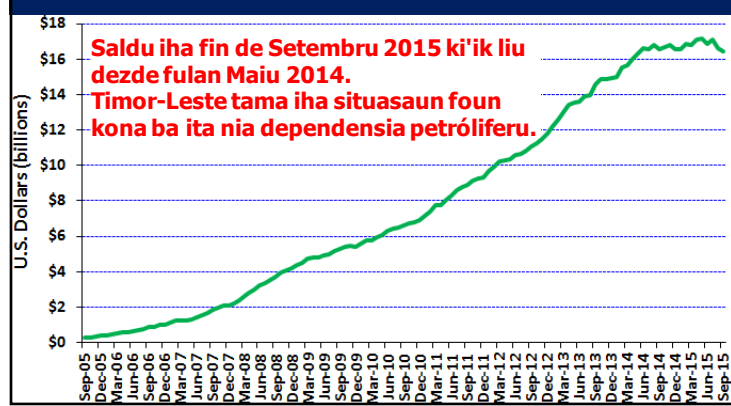
**Produsaun monu maka'as liu fali presu mina nian, no sei la sa'e fali ona.  
Presu sei la relevante wainhira ita la iha ona buat ida atu fa'an.**



## TL nia reseita mina mai husi ne'ebé?



## Saldu iha Fundu Petroliferu hahú tun ona.



## Fundu Petrolíferu Jan-Set 2015

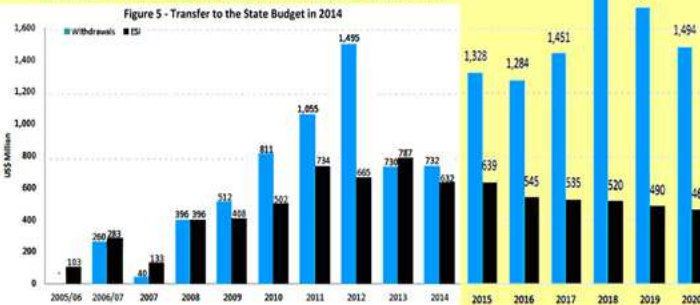
BALANSU	
Rihun USD	2015 Setembru
<b>AKTIVUS LÍKIDUS</b>	
Osan kontadu no ekivalente osan kontadu	148.252
Reseitas Seluk	50.538
Aktivus finanseirus iha presu merkado nian no Lukru ou Lakon	16.275.703
<b>TOTAL AKTIVUS</b>	<b>16.474.492</b>
<b>Responsabilidades/Passivu</b>	
Pagável ba Títulos adquiridos	-32.642
Kontas atu selu	-5.269
<b>TOTAL PASSIVU</b>	<b>-37.911</b>
<b>AKTIVUS LÍKIDU</b>	<b>16.436.582</b>
<b>KAPITAL</b>	
Balansu abertura	16.538.617
Art. 6.1 (a) Lei FP Reseitas housi impostu	366.012
Art. 6.1 (b) Lei FP Reseitas housi royalties	420.185
Art. 6.1 (e) Lei FP Reseitas seluk	-
Art 7.1 Transferensia ba Orsamentu Geral Estadu	-638.500
Rezultadu líkidu ba periodu ne'e	-249.733
<b>KAPITAL LÍKIDU</b>	<b>16.436.582</b>

## Retornu Investimentu F.P.

DEKLARASAUN LUKRU/LAKON		Trimestre	Tinan Ate a Data
Rihun USD		Set-15	Set-15
<b>RENDIMENTU HOSI INVESTIMENTU</b>			
Rendimento housi Juros		40.951	116.221
Rendimento housi Dividendo		36.338	132.050
Rendimento Tipu "Trust Income"		1.343	5.086
Rendimento seluk		1	19
Lukru/Lakon Likidas Aktivus Finanseiru no passivu iha pre:		-431.788	-240.855
Lukru/Lakon likidas kambiais		-92.517	-241.476
<b>TOTAL RENDIMENTU HOSI INVESTIMENTU</b>		<b>-445.673</b>	<b>-228.955</b>
<b>DESPESAS</b>			
Kustu ba gestaun externa, despesas kustodia		2.661	7.445
Despesas interna ba gestaun BCTL nian		1.701	5.025
Despesas interna ba gestaun BCTL nian		149	154
Despesas seluk		1	4
<b>TOTAL DESPESAS</b>		<b>4.512</b>	<b>12.628</b>
Lukru/lakon antes impostus		-450.185	-241.584
Taxa husi rendimentu investimentu		752	8.149
Lukru/lakon periodu ne'e nian		-450.937	-249.733
Rendimento komprehensivu seluk		-	-
<b>TOTAL RENDIMENTU IHA PERIODU NE'E</b>		<b>-450.937</b>	<b>-249.733</b>

## RSE no transferénsia husi Fundu Petrolíferu – istória no futuro.

Gráfiuku mutin husi Ministériu Finansas nia Relatóriu Anual 2014 ba Fundu Petrolíferu. La'o Hamutuk aumenta ho parte iha kinur atu hatudu RSE no planu atu hasai osan durante 2015-2020, tuir proposta Orsamentu Jerál Estadu 2016.



## Rikusoin petróleu hotu kedas ona!

	2013 001	2014 Budget	2015	2016	2017	2018
Estimated Sustainable Income (PWx3%)	787.0	632.3	638.7	625.8	610.8	604.9
Total Petroleum Wealth (PW)	26,231.7	21,076.3	21,291.0	20,860.7	20,358.4	20,162.3
Opening PF Balance	10,776.7	14,058.5	15,369.0	16,344.4	17,372.0	18,460.3
Net Present Value of Future Revenues	15,455.0	7,017.8	5,922.0	4,516.3	2,986.4	1,702.0

OJE 2014 (2/14)

	2014 BB1	2015 Budget	2016	2017	2018	2019
Estimated Sustainable Income (PWx3%)	632.3	638.5	632.4	616.3	600.0	590.9
Total Petroleum Wealth (PW)	21,076.3	21,283.3	21,078.4	20,542.1	19,999.3	19,696.0
Opening PF Balance	14,058.5	16,567.2	17,514.7	18,023.8	18,441.2	18,871.2
Net Present Value of Future Revenues	7,017.8	4,716.1	3,563.7	2,518.3	1,558.1	824.8

OJE 2015 (6/14)

	2014*	2015*	Ons. 2016	2017	2018	2019	2020
Rendimentu Sustentável Petróleu (RSE) (M\$)	632.3	638.5	644.8	634.5	619.8	496.1	464.9
Total Rikusoin Minarai (RIM) (M\$)	21,076.3	21,284.7	18,159.8	17,815.9	17,326.1	16,535.5	15,497.6
Balansu abertura Fundu FP	14,058.5	16,538.9	18,803.2	18,914.9	18,732.8	18,052.8	15,308.4
Valor Presente Líkidu ba Futuru Reseitas	7,017.8	4,716.1	1,584.4	901.1	583.3	282.7	189.2

OJE 2016 (6/15)

Bazea ba istória Jan-Set 2015, La'o Hamutuk estimatua saku PF bainhira 2015 remata mak bilhaun \$15.9, ba'ús \$16.6 hanesan NF nia projeksoun.

### Ita nia mina limitadu duni.

	Timor-Leste	TL Iaho Sunrise	Australia
Rikusoin mina no gas ba kada sidadaun	605 barríl	168 barríl	1,170 barríl+
Rezerva bele prodús ba tinan hira ho nivel produsaun ne'ebé halo iha tinan 2014	16 tinan	4 tinan	51 tinan+

### Peskiza iha ita nia tasi hala'o iha tempu uluk kedas.



### TL tama kle'an liu tan ba deve sira.

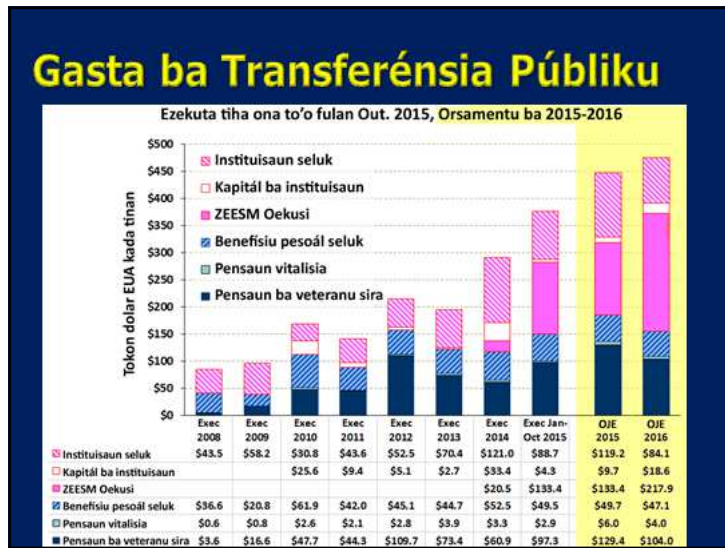
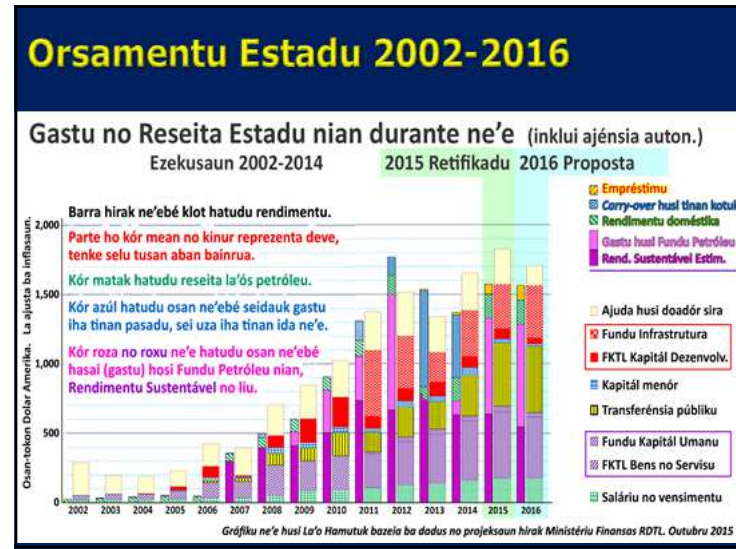
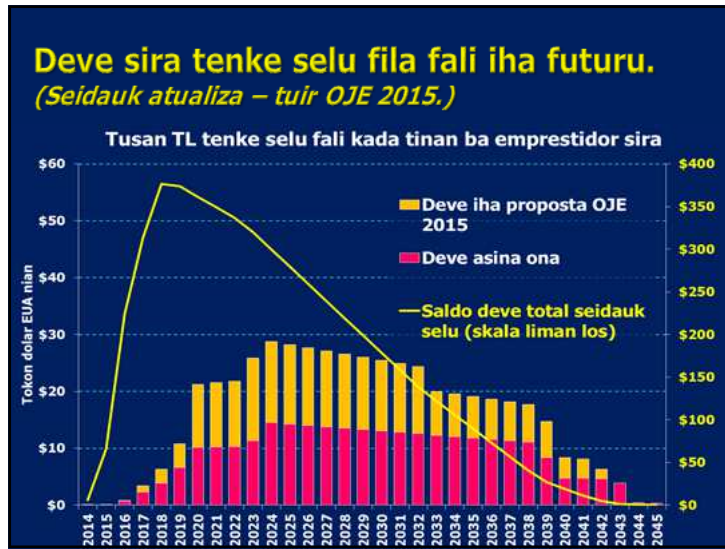
- Lei sira dezde 2009 loke dalan ba empréstimu estranjeiru sira.
- Iha 2012, Timor-Leste asina kontratu atu deve tokon \$107 husi Japaun no ADB.
- Iha 2013, ita asina tan deve t\$90 husi ADB no Banku Mundial.
- Iha 2015, ita asina tan deve t\$12 husi ADB.
- Durante 2016-2020, TL hein atu empresta liu dolar billaun ida. Bele haree iha proposta orsamentu infraestrutur nian:

2016	2017	2018	2019	2020
t\$107	t\$348	t\$366	t\$160	t\$39
Maibé iha OJE 2015, númeru diferente:				
t\$194	t\$135	t\$160	t\$50	

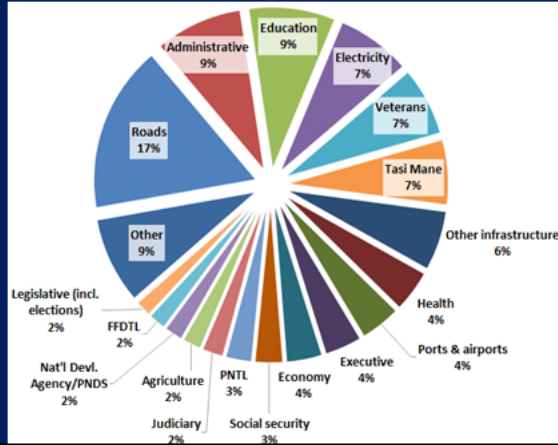
### Deve iha OJE 2016. Projetu barak hafoin 2018 seidauk mensiona.

This table is from Book 6 of the proposed 2016 State Budget, showing loan-financed projects. Many projects after 2018 are not included.

	Orçamento 2016 Final Aprobado	Despesa Estimativa Dezembro 2016	Orçamento 2016	Orçamento 2017	Orçamento 2018	Orçamento 2019	Orçamento 2020
	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000	\$'000
<b>Programa de Empréstitos</b>	<b>76,000</b>	<b>28,568</b>	<b>107,002</b>	<b>348,385</b>	<b>366,213</b>	<b>160,451</b>	<b>39,178</b>
Construção e Suprimento de Estradas Dié-Liquiça (L)	9,500	2,650	6,731	-	-	-	-
Construção e Suprimento de Alinhamento de Estradas desde Cruzamento Tibar a Rokunda La'ebé Quatro Vias (L)	-	-	2,800	5,900	-	-	-
Construção e Suprimento Estradas Tibar-Gleno (L)	8,000	4,372	3,722	-	-	-	-
Construção e Suprimento de Estradas Dié-Manatubo-Bausari (L)	11,550	3,990	10,500	12,000	10,800	-	-
Construção e Suprimento de Estradas Manatubo-Nalbarora (L)	14,250	8,720	9,780	-	-	-	-
Construção e Suprimento de Estradas Aiteu-Maubesse e Aniano (L)	11,700	8,837	11,406	14,219	-	-	-
Construção e Suprimento de drenagem de Dié (Espoko) (L)	5,000	-	5,000	31,830	14,680	3,720	-
Construção e Suprimento de Estradas Aiteu-Hatubuliko-Lalibho-Ermera-Gleno (L)	-	-	-	14,500	16,150	8,620	2,150
Construção e Suprimento do Aeroporto Internacional Nicosau Lobato (Pista + Terminais Fase II)	-	-	15,000	98,840	117,790	58,740	14,680
Construção e Suprimento de Estradas Bausari-Lautem	-	-	7,000	14,000	18,000	9,500	2,816
Construção e Suprimento de Estradas Maubara - Motan e Alaboe - Motan	-	-	2,563	4,966	3,133	1,771	-
Construção e Suprimento de Estradas Bausari-Viqueque	-	-	7,500	14,680	16,580	8,840	2,210
Construção e Suprimento detalhadas relativamente a Estradas e Pontes - Auto Estrada Suai-Belano-Biaco (L)	10,000	-	15,000	84,000	109,200	37,440	9,360
Concepção de construção e Suprimento para o Desenvolvimento de Infra-estruturas na Costa Sul em Suai - Resa de Fomento (L)	-	-	10,000	53,550	59,670	31,820	7,960

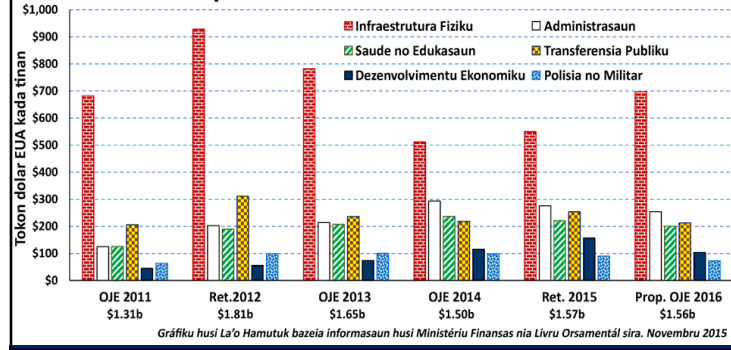


### Alokasaun OJE 2016 ba setór ida-idak

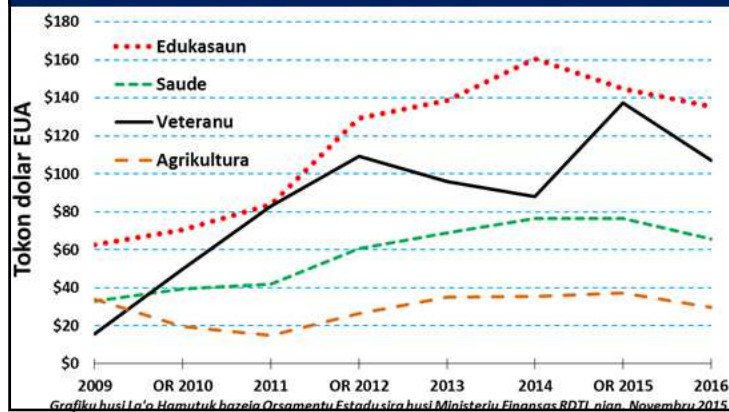


### OJE 2016 aumenta infraestrutura, koa buat seluk hotu.

#### Alokasaun Despeza iha Orsamentu Estadu RDTL kada tinan

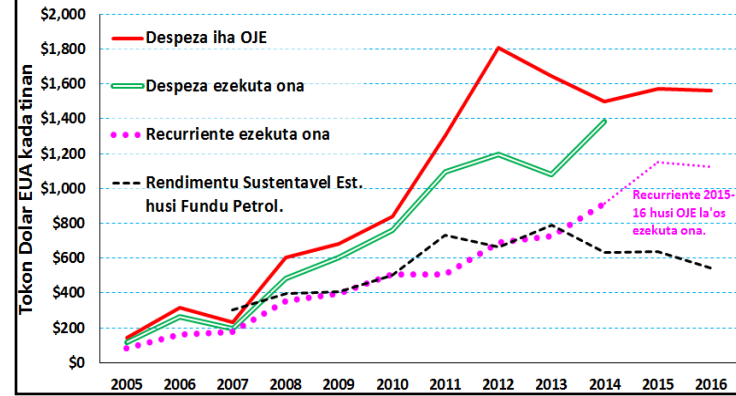


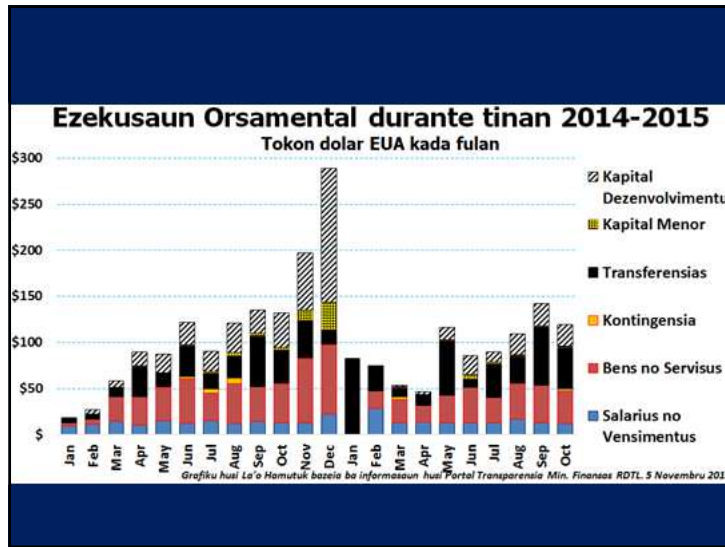
### Alokasaun ba setór balun iha Orsamentu Estadu Anuál sira



### Despeza iha Orsamentu no Ezekuta ona

#### Despeza tuir orsamentu, ezekeusaun no recurrenente ba tinan ida-idak





## Projetu Infraestrutur Petróleu Tasi Mane

- TL hahú servisu ba korredór petróleu Tasi Mane iha 2010.
- Inklui iha Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu Nasionál 2010-2030.
- Tuir MPRM, kustu projetu ne'e sei to biliaun \$14-\$15.

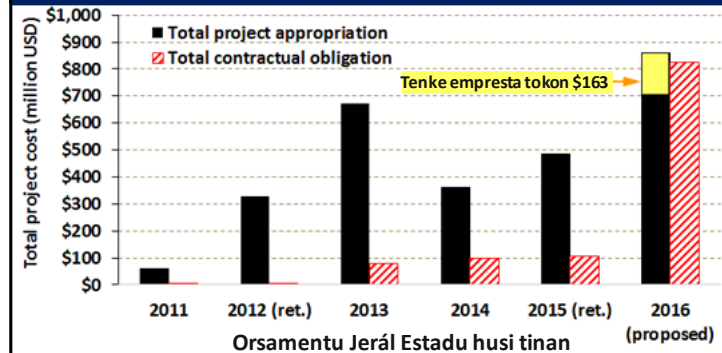
*"Atu lori dezenvolvimentu petróleu ba rai maran atu fõnese lukru ekonómiku direta hosi atividade indústriá petrolíferu ..."*  
(PEDN)



## Suai Supply Base

- RDTL foin asina kontratu \$719,212,000 ho Hyundai Engineering and Construction atu harii SSB.
- Montante ida ne'e barak liu duke despeza Timor-Leste nian ba edukasaun husi 2002 ba ohin loran.
- Tribunal da Contas rejeita kontratu tiha ona.
- Iha mós kontratu balu tan, ho montante liu tokon \$50.

## Alokasaun ba SSB no Aeroportu durante projetu tomak.



## Suai Supply Base



**COMISSÃO NACIONAL DE APROVISIONAMENTO**  
**MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO**

**Intent to Award**

Tender Number	Description	Winning Contractor	Contract Price
ICB/012/MPMR-2013	Design and Construction of Suai Supply Base	Hyundai Engineering & Construction Co., Ltd / Hyundai Engineering Co., Ltd (HDEC-HEC) consortium	USD: 719,212,000

The National Procurement Commission will respond to any protest in writing received at the Office of the National Procurement Commission, Rua dos Direitos Humanos, Díli, Timor-Leste no later than five (5) working days from the posting of this tender result.



António do Rosario  
 National Procurement Commission  
 Dated: 12 June 2015

**Timor-Leste no Hyundai Engineering asina ona kontratu ho valor tokon \$719 iha 27 Agosto 2015. Kontratu boot liu iha istória nasaun nian, liu montante total gastu ba edukasaun hafoin restorasaun independénsia iha 2002.**

**Hyundai tama ona iha "lista metan" husi governu Korea, tanba sira halo kolusaun.**

## Governu Korea blacklist kompañia ida ne'e.



**Agency bans 21 builders from business with gov't**

Apr 26, 2014

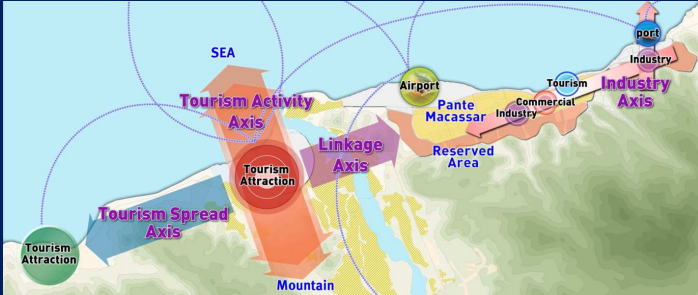
**The Public Procurement Service (PPS) yesterday banned Korea's largest builder, Hyundai Engineering and Construction, and 20 other builders from receiving government contracts as punishment for collusion.**

**Collusion penalties**

**• Two-year bans**

Daelim Industrial, Daewoo E&C, Doosan E&C, GS E&C, Hanyang Corp., Hyundai Development Company, Hyundai E&C, Kolon Global,

## Zona Merkadu Espesiál iha Oecusse



- Ba 2016 ZEESM sei iha tokon \$218 la ho akontabilidade.
- Saida mak vantajen kompetitivu Oecusse nian?
- ZEESM bele justifika investimentu billaun \$4 ne'e?

**Se mak hetan benefisiu lu: Oecusse oan sira ka partidu eis-opozisaun?**

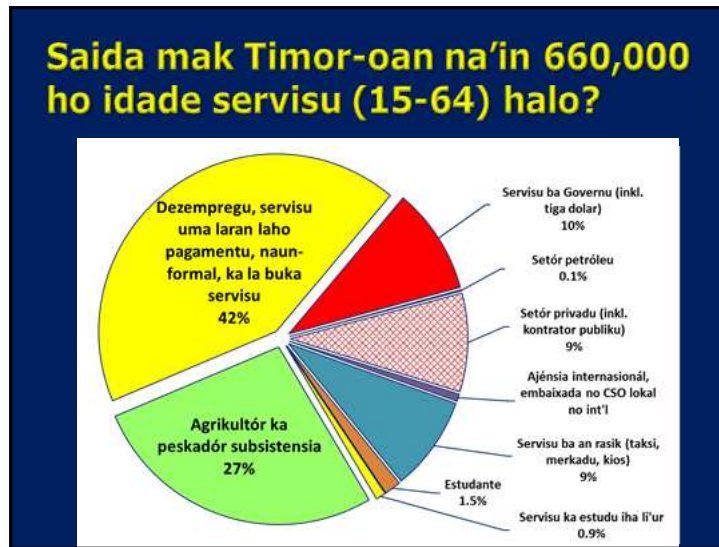
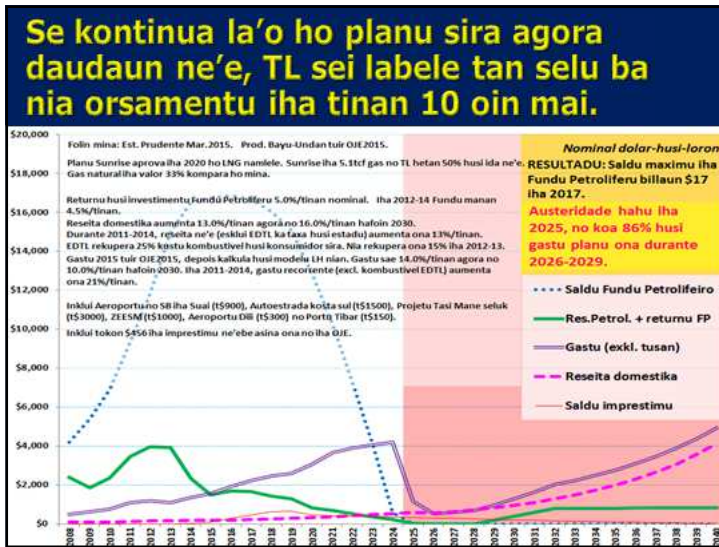
## Konstrusaun ekseiva ba portu no aeroportu

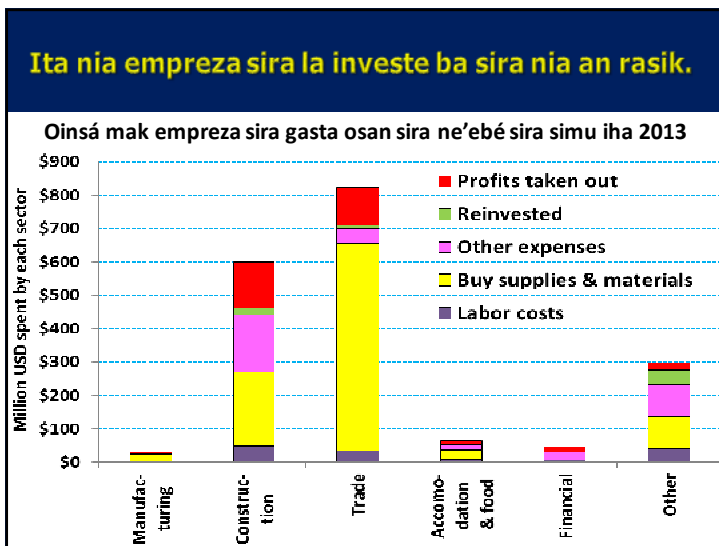
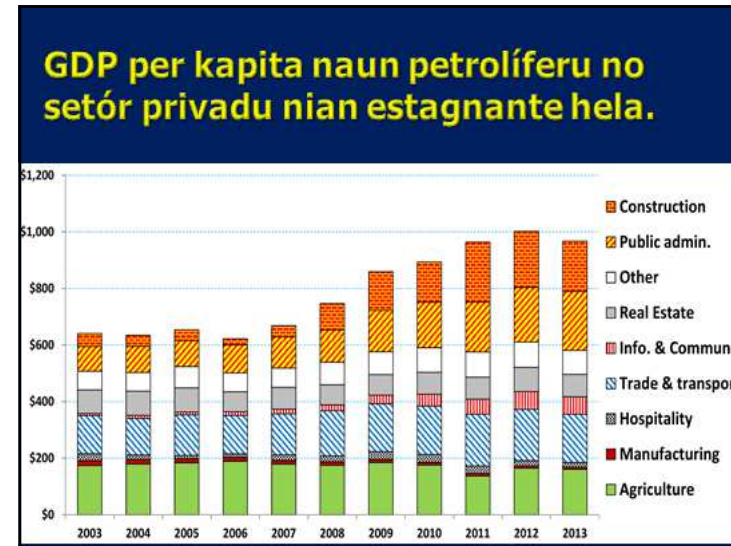
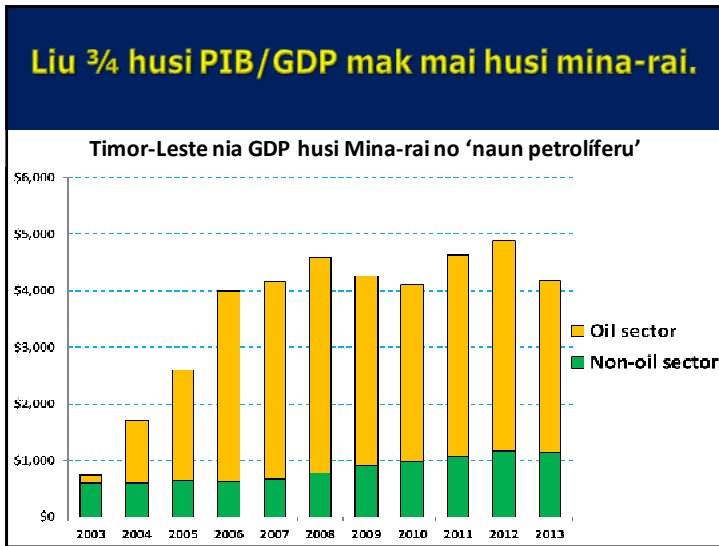
- IFC enkoraja Timor-Leste atu harii portu no aeroportu ne'ebé liu fali espektativas trafiku ne'ebé realistiku.
- Oinsá nasaun ne'e bele selu billaun \$6 husi deficit komérsiu anuál nian wainhira mina maran ona?











### Utiliza www.laohamutuk.org

Institute ba Analiza no Monitor Dezenvolvimento iha Timor-Leste  
Timor-Leste Institute for Development Monitoring and Analysis  
Institut Pemantauan dan Analisa Pembangunan Timor-Leste

La'o Hamutuk  
PO Box 340, DA, Timor-Leste  
Wired phone: +670-3321040, Mobile: +670-77234330, info@laohamutuk.org

Go to the Topic Index to look up any posting by subject.  
Go to the Updates Page to see new items on this website.  
Go to the Reference Index (also 'Items') to find documents.

Type in this box to search La'o Hamutuk website and blog:

Recent Postings

- Apr 2015: LH administration to Parliament on 2015 Budget Decision (also Tetum, Konkreto, Imprensa)
- Mar 2015: General State Budget for 2015 (including Gov't Program, proposed expenditures, subsidies tax and other documents and analysis)
- Mar 2015: Proposed LNG Plant in Bezac, including LH letter urging cancelling of design contract tender (also Tetum and blog)
- Mar 2015: LH Blog: Public Budget Sustainability presentation (also PDF, also Publica Fregal Substantiva ka Jan) (PDF)
- Feb 2015: Can the Petroleum Fund Finance the Resource Crisis from TL?
- Feb 2015: LH Blog: Letter urging consideration of lower oil prices in revision of 2015 State Budget (also Tetum) and Ministry of Finance response (also Tetum)
- Feb 2015: LH Blog: Transparency Initiative (TTTI) gets a little more opaque (also Tetum)
- Feb 2015: LH Blog: It takes more than money to achieve development. Lessons for and from Timor-Leste (also Tetum)
- Feb 2015: Resource list on Executive Interference in Timor-Leste's Judicial System
- Jan 2015: Media Law, documents and commentary with Court Opinion and enacted Law
- Jan 2015: Budget, from Corrupt, Advisor and Fraud (also Tetum)
- Dec 2014: TL government blocks publication of IMF Article IV report for 2014

Brent Crude Oil \$57.87 ▲ 1.30 2.28%

WTI Crude Oil \$51.64 ▲ 0.88 1.68%

## Obrigadu.

Bele hetan informasaun tan iha

- La'õ Hamutuk nia website  
<http://www.laohamutuk.org>
- La'õ Hamutuk nia blog  
<http://laohamutuk.blogspot.com/>

Institutu Timor-Leste ba Monitor no Analiza Dezenvolvimentu  
Rua Martires do Patria, Bebora, Dili, Timor-Leste  
+670 7723 4330 (mobile) +670 332 1040 (landline)  
Email: [laohamutuk@gmail.com](mailto:laohamutuk@gmail.com)